

AN-HÀ-BẢO

MỖI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM
ÉDITION EN QUÊ-NGO DE L'APPEL

Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles
NHÀ BÁO Ở TẠI ĐƯỜNG—Boulevard Delancey—Canton
Directeur Politique: TRẦN-ĐẮC-NGHĨA

PHẠM-KY-XUONG
CHỦ-BỘT

Về việc mua bán hay là
mua nhứt-trình hay là gở
bãi đăng báo xin để tho
cho M.Đồ-văn-Y quản-lý

Lúc mua báo xin các
ngài chiếu cố, gởi số tiền
luôn, đơn-quản lý làm
thăm côm.

BÀN VỀ VẤN ĐỀ NỮ-HỌC ở chôn hương thôn

Khi đèn tiếm chước đồ
hoặc thay giấy cầm đồ, phải nà
cho có một cái biên-lai rặng-cư
trong tiếm phát ra

Thường khi nghe nói ở nơi các
tiếm cầm đồ, người tài-phù khách-
trú ngôi guichet cho chước đồ và thay
giấy cầm đồ hay kiểm chước tỉnh trở
ngày thay chước mà lộn-lường những
người đến thay giấy hoặc chước đồ.
Lại phần nhiều đồng bang ta tới thay
giấy hoặc chước đồ là đơn-bà ít rành
việc tính toán, mà dầu ở nhà có tính
trước số vốn lời là bao nhiêu đi nữa,
khi đến đó chước tài-phù có tính trở
lên 5, 7 các 1 đồng nữa, cũng cam
lâm không cãi lầy gì, miễn là chước
cho mau được ra về kéo trẻ xe trẻ tào
hơn là đứng lóng-nhóng đó mà đợi.
Bởi mỗi người ai cũng không quảng
5, 7 các 1 đồng đó mà đi kêu nại đến
quan cho thái công chờ đợi, tẻ ra
mỗi ngày tên tài-phù thu lợi gian
lận này chẳng phải là ít vậy.

Lại cũng có thấy nhiều người đi
chước đồ không tỉnh trước vốn lời
của mình phải đóng ra bao nhiêu,
cứ việc đem giấy đem bạc đến tiếm
trao rồi miệng nói: «chủ ơi, chủ
lâm ơn tình giùm lời vốn coi bao
nhiều, tôi xin chước món đồ này ra»
chức bỏ bản toán lể-cắc miệng làm
bộ nói: «x-xi-lac-bô...» gì đó rồi họ
bao nhiêu, thì trả bao nhiêu! Chết
nỗi chưa tỉnh chước tài-phù quá! Hai
quá! Than ôi! Kể biết tỉnh-toán kia,
nó còn kiểm thế lừa đảo, hoặc làm
khó mà ăn gian cho được thay! Ta
huyền gì lại giao trọn xui hơn cho nó,
thì còn gì mà nói nữa cho được!??
Việc gian lận ở tiếm cầm đồ, bấy
lâu các báo Tây Nam cũng thường kêu
ca thán đến tại quan trên rồi— Bởi
vậy nhà-nước có xuống lệnh ra ai có
bị sự gian-giao lường gạt chủ ở tiếm
cầm-đồ thì phải đến cáo báo cùng nhà-

Mỗi người tới chước đồ tên tài-phù
tính vốn lời bao nhiêu rồi biên theo
từ khoản trong biên lai, khi phát đồ
phải phát biên lai này cho mỗi người
cầm về nhà được tỉnh lại coi có quả
bấy chước. Nhà-nước làm vậy là
cũng một chước hay để ngừa sự gian-
lận cho người đi chước đồ và thay
giấy (cũng phát biên lai như chước
đồ vậy).

Thế mà nghe lại nơi tiếm cầm đồ,
lên tài-phù chẳng hề khi nào phải
biên lai ấy cho ai bao giờ; nếu tiếng
đơn chẳng làm, thì cứ mỗi buổi chiều
lên tài-phù biên vào sổ (à souche) số
bạc thiệt, tỉnh theo ngày cầm và ngày
chước, dầu đó rành rẽ, nếu qua đến
xét thì không thấy đều chỉ là một tờ
giấy, và nó nói rằng nó có phải
biên lai ra cho mỗi người đến chước
đồ và thay giấy; chờ kỳ thật chiều tại
nó hủy đi miếng biên lai ở bên này;—
mệnh tu phía bên kia nó biên chép
đúng ương thì đủ.— Chờ nó dầu dăm
phát biên lai theo số nó đã thu gian-
lận của người ta đó, e về nhà người
ta con tỉnh lại thấy sự gian của nó thì
họ sẽ bị thừa liên. Nhược bằng nó
phát biên-lai tại buộc nó phải biên
số bạc thiệt ra thì nó không có lợi gì
được.

Vậy xin ai nấy từ rày sắp tới hệ
đến tiếm cầm đồ hoặc thay giấy, hoặc
chước đồ, phải nài tên tài-phù phát
cho mình một cái biên-lai trong đó
buộc nó phải biên cho y cái số tiền
mà nó thu của mình, lời vốn bao
nhiều, được về nhà mình còn tỉnh
lại coi có quả như vậy chăng.
Hễ có phát biên-lai cho mình, theo
lệnh nhà-nước dạy, thì có lẽ nó không
dám ăn gian mình nữa. Vì trong đó
buộc nó phải biên sự thật mà thôi.
Xin đồng bang ta hãy để ý vào việc
này, đừng để nó lường gạt mình hoài
lấy làm thiệt hại tâm!

LE-VAN-VIET
Gauthier

QUAN
Toàn-Quyển A. Varenne
Số 10 đến Saigon

Độ lớn 25 Avril 1926 thì Quan
Toàn-Quyển đại thần A. Varenne
tức giả Hà-nội mà vào Nam-kỳ.

Ngài nơi đang bộ mà vô và sẽ
tạm nghỉ chừng nửa tháng tại
Đalat rồi thì trực chỉ Saigon.

Thế thì, chừng bữa 10 Mai tới
đấy, ngài sẽ đến Kinh-dô Nam-kỳ
ta.

Văn uyển

Cặp về

Đứng xa trông thấy dạng sùm sùm
Gần lại mà xem chẳng phải hùm
Nanh-vũt vốn không chà mẹ đẻ
Vén-vén như có phẩn son giùm
Chó con dè dặt như nghề chơi
Trẻ nhỏ lớn oai chọc ghẹo um
Khuyên thế mựa khen rằng rực-rở
Chỉ bằng mèo nhỏ chuột kinh-hùng

Sầu hoa-cà

Vàng trắng xen pha mây diêm hoa
Hoa-cà tiêng sâu thẳm là ta
Vây-vi sinh với rừng inh tạc
Nanh-vũt so cùng cá khác xa
Lâm lúc rông-phá miêng hải-đảo
Cho phen tằng-lặng chốn-phong-bà
Kiên là kiên dừ ông Hùng-Dũ
Bôn biên ai mà dăm gái da.

Con nhện nhện

Sá loài hớp mắt với say hoa
Nhện-nhện coi ra trí mới già
Bủa lưới giữa trời khoe trần tám
Vải chài trên đất sánh giêng ba
Miêng môi thao-lược ăn đầy bụng
Sợi chỉ kinh-trần vẫn chất nhà
Thước vẽ chung-tư bỏ lúc-nguội
Châu còn gạn trọt giống ông cha
Thần-Đương (lục)

Tri-Trung-Hòa

Đại-Dược-Phong-Gân-thơ
TAM SẮC BỒ HOÀN TRI CÁC CHỨNG HƯ
nhược, đờn-đờn, đờn-bà, con nít
đau bụng được cả, đờn-bà không có
cơ, đờn-bà sẽ có con, v.v. mỗ
.....1.50
CƠ MẠ ĐIỀU KINH BẠCH ĐAI HOÀN
tri chứng đờn-bà đờn kinh nguyệt
không đều, huyết bạc, mỗi ve.....1.50
HỒ PHẾ THANH ĐƯỢC THUY TRI CHỨNG
ho và hư huyết, mỗi ve.....0.40
HÓA ĐAM CUI KHAI TĂNG TRI CHỨNG ho
lao, ho gió, mỗi bao.....0.10
NGŨ LÂM BẠCH THƯỢC HOÀN TRI CHỨNG
xích-trước, bạch-trước, huyết trước,
lâm trước, mỗi ve.....0.40
O KẾ BẠCH PHỤNG HOÀN TRI CHỨNG
hư thái, tiểu sãng, kinh nguyệt bất
đều.....1 hộp 2 hoàn.....0.60
1 hộp 4 hoàn.....1.20
ĐƯỜNG HUYẾT BỒ THẬN TRÁP TRI
chứng thân-thể suy nhược, bổ đường
nguyên khí, mỗi ve.....0.60
TIÊU NHƯ TIÊU TRỆ LỖ TRI CHỨNG cam
tích con nít ăn uống không tiêu mỗi
ve.....0.50
BẮC BƯU NHÂN ĐƯỢC TRI BỊNH con
mất hay lâm, mỗi ve.....0.50
THANH TANG BỒ TÀ HOÀN THUỐC BỒ TÀ
mỗi ve.....0.10
LẬP CHỈ TANG THỐNG MỖI CHỈ.....0.10
TIÊU NHƯ CAM-TIÊU TANG THUỐC sãng
lâm mỗi chỉ.....0.10
NƯỚC SÂM BẢO SƯNG MỖI CHỈ.....0.30
HỒNG BẠCH LỢI CHỨNG MỖI CHỈ.....0.20
TRI-TRUNG-HOÀ
Tiếm thuốc bắc, tại đường cầu tàu
lực-thành số tại 32 CÁN-THO

Cái vấn đề Nữ-học thật là rất
quan trọng cho bọn Nữ-lưu Nước-
nhà ta lắm lắm. Nên bấy lâu các
nhà ngôn-luận thường đề lời
khuyến-khích đồng-bào cần phải
cho con gái đi học; thì cái phong-
trào Nữ-giới học sanh ngày nay
loạn-kháp trong nam ngoai bắc; ai
cũng một lòng khuynh-hướng
cho con gái đi học; sự học hành
tái bộ cũng gần bị kịp bọn Nam-
nhũ; cái phong trào đang về vang
thịnh hành như thế, thì ai là
người ưu thế mãn-thời trông
thấy mà không nức-nở mừng
mắm!

Ôi! người sanh đứng trên mặt
đất này là loài tối linh hơn muôn
vật; con trai con gái nào mà không
cần có học; học cho biết đạo luân-
lý, sang-thường, học cho rõ việc
tế-kim-kim cổ, không riêng vì một
bàn tu-mi, người mà không học
thì đối với xã-hội nhân-quần thân
kia còn có giá trị gì, vậy phải chịu
đời quyền chuyên chế làm nô-lệ
suốt một đời, cho nên con trai học
cho biết việc trị gia xê-thê, chỉ khi
nam nhũ, trung hiếu ven gín; mai
sau thành nhơn chỉ mý thì cái
công sách đều kia đối với nước
nhà không làm đường lạc lối; còn
con gái học cho biết tam tưng tử
duy cũng câu tiết phụ nghĩa phu,
này đến thiên-cận như là: khi còn
ở với cha mẹ biết đạo làm con,
khi có chồng biết đạo làm vợ, đối
với cha mẹ chồng biết đạo làm
dâu, khi có con biết đạo làm mẹ;
ngoại thì biết việc làm ăn buôn
bán, và ở với họ hàng thảo thuận
cho xứng cái chức phận mình là
người tề gia chủ quí, cũng trao đổi
cho tâm thân bố liêu kia như ngọc
trương, như gương trong cho khỏi
phu lòng người minh trao duyên
gôn phu. Ấy cái vấn đề Nữ-học
tôi cần cho quốc gia xã-hội là thế.

Nhưng mà, ở chôn hương thôn ta
bấy giờ về cái vấn đề ấy thật là
khuyết điểm nhiều. Ôi! đương hồi
phong van mở mang người khôn
của kho, trăm ngàn việc ở đời đều
thay cũ đổi mới, mà bọn Nữ-lưu
ở chôn hương thôn quê kém đường học
văn, thì cái hệ trọng sau này biết
kể sau cho xiết! cho hay rằng:
mỗi làng trong phần Tống bấy giờ
đều có trường học tiện bề cho
đàn em học tập, không có trở
ngại chút nào. nghĩ công Nhà-
nước Đại-pháp qua khai phóng
thuộc địa ta, hết sức mở mang
đường giao du, mong cho hậu
vận nước nhà ta sẽ trở nên một
nước văn minh hay hơn nhân

cách. Nhưng, thắm thay! Đổng-
bào ta ở thôn quê người dư ăn
thịt ít, kẻ cơ-hàng khôn-cực thì
nhiều, quanh năm giáp tháng
chơn lăm tay bưng, đầu tác mặt
tôi, làm đó mở hơi xót mắt có khi
không đủ lúa gạo mà ăn, năm nào
thuận mùa màng lúa gạo phát giá
cao thì chẳng nói làm chi; chỉ như
năm nào mùa màng thất bát cây
cây chẳng tiện, thì cái nông nổi
khó khăn trong đường sinh-lý của
người mình ở thôn quê trông thấy
mà bất ái-ngại ngậm người!.. Thế
cho nên phần nhiều người nghèo
hẻ có con, mong cho con mau lớn
đặng đem dợ tháng dợ ngày dặng
lầy tiền mà nuôi bừa, ấy là bốn
phận con trai, còn con gái thì bắt
đi cấy đi gặt cũng giúp đỡ nôi cơm
trách mằm đó thôi, chờ còn có
đầu mong cho con ăn học cho kiếp
chúng kiếp thì, cũng có nhiều đứa
mình mần sáng lạng học hành có
thể phát đạt được, song vì mằm
trong gia-đình của cha mẹ bán
chặt đi học không dặng phải dánh
chịu dốt một đời! còn người có dư
án, dầu cho con đi học bắt đi học
cho biết chữ quốc-ngữ đó thôi chứ
ít ai cho con học đến nơi đến chốn,
trừ ra một hai người giàu có lớn
mới đủ sức cho con trai con gái
đi học thành tài đó thôi, nhưng
hạng này ít lắm, sánh với người
ở thành thị thì trăm phần không
đặng một. Đó cái tình cảnh đồng
bào ta ở thôn quê như thế, mà
bào sao không khuyết-diểm về
vấn-đề Nữ-học sao dặng. Ngụy
thay!

Muôn bỏ cứu sự khuyết-diểm
này tưởng chừng chỉ cho là khó-
khăn lắm, duy có cha mẹ của con
trẻ ràng lầy mà tùy tiện cho con
vào trường học tập. Dầu không
học được nhiều cũng ráng cho
con học được chút ít chữ nghĩa
trong mình mai hậu khỏi mang
tên là người đờn-bà dốt-nát thì
cũng còn khá hơn là chẳng học
được chữ nào.

Hiện nay nhà nước sáng lập
nhà trường trong mỗi làng, nghèo
gi lại không cho con đi học được
một dơi năm sao? lại con nít nhỏ
đé ở nhà, bắt quá là giữ em mà
nhứt là bỏ luồn ngày giờ quá
uổng quá tiền cho chúng nó. Chờ
nên đi cái câu: «Nghèo, không học không được» không có thể
cho con đi học được» là học làm
ông tũ, ông cũ kia, chờ nhìn ngày
giờ ra một dơi năm cho con đi
học được biết đọc biết viết để lớn
lên có được một phần học thực

Lúc trước ít có nhà trường,
hoặc trường ở xa, nhà nghèo khó
bế cho con đi học, chờ hiện giờ
dầu dầu đều có lập nhà trường,
nên chỉ cái tiếng: «Nghèo, cho con
nói được trong buổi này...!»
Vậy thì: ai là người làm cha mẹ
biết thương con, thì hãy cho con
đi học.

QUỐC-THANH

Gia-truyền

LUONG PHUONG THUAN BIEN

Ký sự - Ghe thui đầu, sài an đầu
ghê con sài có n-năng.

1 chèn nếp nấu cháo cho chín.

3 lượng phen bô vô châu để hai
ngày rưỡi cho chua.

Khẩu vãi nhộm chàm xanh nhội

vào nước cháo chua mà bao đầu cho

khấp chừng tót. Trong hai lần thì lành.

Thuốc trị ghê lở chung quanh môi

và khốc miệng, ăn mận không đắng.

Xiêng-huỳnh-liêng

Bắc-tế-tán hai vị bằng nhau

nghiên chung cho nhỏ biển. Như

trong hòng nhiều thì dùng ống nhỏ mà

để thuốc thổi vào, bằng ít thì ngậm

thuốc, ngoài môi thì xức vài lần mạnh.

Trị cái lưỡi không sưng mà lở.

Huỳnh-bá 8 phần

Huỳnh-liêng 5 phần

Nhi-trà 1 phần

Ba vị thuốc này để sống nghiền ra

ột xức thì lành.

Trị hoai-cấp(huỳnh-sưng)

Tạo phàn(phần đen) để vô cái ở

môi, đốt cho cháy đỏ, để người cho

người tâng cho thổi nhỏ xức trên và

dưới lưỡi thì lành.

Vô-quốc-Hưng

Hiệp-dức-Travinh

Bách niên hào hiệp.

Tiếp được thiệp của M. Nguyễn-
công-Luân diễn chủ ở Thới-long
(Ômôn) gửi đến mời dự lễ tiệc ngày
30 Avril 1926 như dịp định lễ giã-
thất cho linh-lang của thầy là
M. Nguyễn-bà-Hoà agent technique
(Độc-công) đang hành sự tại Tân-An;
sinh duyên với cô Dương-thị-Tý là
linh-ai của M. Dương-chấn-Kỷ Hội-
đồng địa-hạt ở Bình-thủy (Cầntho).

Tôi xin kính đối lời mừng cho M.
Nguyễn-công-Luân gia môn hữu hạnh
sinh con được cười hôì rõ ràng và
câu chúc cho M. Hoà được bách niên
hào hiệp như cô sắc cầm.

Phạm Bá-Dại

(Cầntho)

Tiếp được thiệp của M. Phạm-vân-
Chấn giúp việc nơi An-quân An-Hà
(Cầntho) mời trong 2 ngày 26, 27 Avril
1926 đến chung vui với người một
tiệc mừng, ấy là ngày lễ bẻ trên của
người định thành gia thất cho người.

Vậy xin có đôi lời chúc mừng cho
M. Phạm-vân-Chấn rồi đây nội trợ
sáng người và câu cho chàng rể có đầu
trám năm kết tóc bầy dái

Vô-ngọc-An

Thời sự

Cầntho

QUAN TRÒM NÀO QUÁ ÁC!

M. Nguyễn-tại-Phương nhà ở đường
mới gần rạp hát cũ Cầntho mới bị
quan trộm các vật trong đêm 18 rạng
sáng 19 Avril này, vào nhà khoán trộm
một cái gương đứng quàn nó tính ra
cả thấy chừng gần 80 \$00.

Lấy làm tội nghiệp cho M. Phương
nhà nghèo còn có một mẹ già. — M.
Phương ở cùng mẹ rất tận tình hiếu
tử. Ngày đi làm việc Ký-lực tư cho
quan thầy thuốc, mỗi tháng được 3, 4
chục ngàn bạc, tới về mẹ con lui hát,
nội gia thì có một cái ruộng sấm được
chút ít ao quần cho bà lão đường giá
và một đôi cái vĩa đủ cho M. Phương
đổi thay mà đi làm việc.

Thật là quan trộm cắp nào quá ác,
cớ sao bắt mấy nhà nghèo mà phá hại
mãi.

OAN MANG THAY CHO MỘT ĐUA
NHỎ 14 TUỔI CHẾT VẾT TAY
THƯƠNG ĐIEN!

Ngày 17 Avril rồi đây, tại làng
Long-tuyền (Bình-thủy) có xảy ra một
tấn bí-kịch làm cho một đứa nhỏ 14
tuổi thành không mà bị bỏng từ vết
tay thủng điện sát hại!

Số là tên Nguyễn-vân-Cầu kêu là
Bầu lại cũng lên là út từ năm rồi
đây hay phá chường điện không, lần

lời con ngày thì nó lườm lườm đánh
giết người như thú dữ. Như trong
tuần tháng giêng năm nay, lúc nửa
đêm Cầu lôi hồi cuốn tằm lên vô
chưa lấy đầu lửa chế xang quanh cái
mùng của một lão thôn-sư đang ngon
giết diệp mà đốt. Lúc ấy lão cũng
ràng cừ hết sức cùng nó được thoát
khỏi lửa hồng, nhưng vì sức già cừ
cỏi đã mỏi, lại bị nó đứng ngoài cừ
xỏ lảo vô lửa cháy mà cười chơi. May
đầu: tằm mạng lão chưa thoát hồng
trần mà về tây phương cực lạc, nếu
khiến cho các lão đạo khác hay đến
cừ được và truy bộ lên, làng xóm
đến bắt Cầu đem nạp cho quan Biện-
lý ngài giao lại cho quan Thầy-thuốc
khẩn bệnh cho nó là dứa mắt chứng
điên cuồng phải nhốt nó trong một cái
nhà-thương chữa bệnh điên mới được.
Chẳng rõ tại sao mà tên Cầu đã không
giải đi Biện-hòa lại được thả về làng,
lại nhậm lúc này là lúc nóng-nực dữ-
đội chứng điên của nó càng phát thêm
nhiều. Ngày 17 Avril 1926, đến con
điên, nó đi cùng chó này chó nọ, rồi
cho dứa nhỏ tên Nguyễn-vân-Yếu 14
tuổi gặp nó bắt được lôi vô buồng, rồi
lại không nỡ thấy mà tiếp cừ giùm
cho dứa nhỏ đó, tên Cầu giết chết
dứa nhỏ rồi khoét lấy sọ non hất bỏ
vô trong miệng vô tằm lui xách đi tồn
teng, chúng thiên hạ hay được vậy
bắt nó thì việc đã đi rồi ra rồi. Oan
mạng cho dứa nhỏ!

Khi giải nó đến Tòa, quan Biện-
lý giao cho quan Lương-Y khám bệnh
nó, hỏi nó nói: nó thấy con chó dữ
lắm xỏ lại muốn cắn nó, nên nó
bắt mà giết và khoét sọ chơi. Có lúc
nó nói lại có ma quỷ xỏ nó giết
dứa nhỏ.... Nó trả lời khi phải,
khi quấy, có khi hồi hoai nó không
chịu nói chút nào. Quan Thầy-thuốc
đang chắc nó là dứa điên cuồng độc
dữ phải đem nhốt nó nơi nhà thương
điên ở Biện-hòa mới được.

Chắc trong 1, 2 ngày đây sẽ giải nó
đi Biện-hòa, hiện nay còn cầm nó
trong khám Cầntho mà chờ làm giấy
tờ được giải nó đi.

VONG MẠNG VẾ XE HƠI

Lúc 6 giờ rưỡi sớm mai ngày 21
Avril một cái xe hơi Dodge của M.
Nguyễn-ngọc-Châu ở Cầntho đưa
hành khách đi Sóc-trang. Khi chạy tới
làng Như-Lang xảy gặp 3 tên cu-li đi
lâm đường. 3 tên này đang đi giữa lộ,
lúc gặp xe chạy gần đến chúng nó thì
chúng nó hoảng vía kẻ chạy qua bên
này, người nhảy qua bên kia, làm cho
xe không biết ngã nào mà tránh cho
kịp nên càng nhăm 1 người rồi rần
vô lẽ đường xe lật up đè người đó ở
dưới. Khi xe lật up bình dầu xăng đổ
ra phát cháy bùng lên, lúc nguy cấp
ai nấy phải lo đỡ xe lên mà đem
người bị đè ra, khi đem ra được thấy
vết tích rất nặng-nề có lẽ phải bẻ gan
đập phổi chỉ đó nên giây lát người
này chết liền. Còn cái xe thì bị lửa
phát cháy mũi và bánh dĩa tiêu rảo,
duy còn cái sườn sắt mà thôi.

Nghe đâu người bạc mạng này tên
là Nguyễn-vân-Biến 29 tuổi, còn một
tên cu-li khác là Đoàn-vân-Diệp 17
tuổi cũng bị thương tích chút ít còn
năm nhà thương Cầntho dưỡng bệnh.
Trong xe có 4 người hành khách, mà
cũng may, tuy xe lật, song chẳng có
người nào bị vết tích chi cho nặng,
duy có trầy trụa chút ít mà thôi.

Vụ này đã giải ra quan Biện-lý
Cầntho, ngài như điện giao từ-thị
tên Diên cho quan Lương-y khám
vết tích, còn như điện thị mớ daga
ăn-kết coi lỗi ấy ở ai mà ra?

Phùng-Tiến (lời cáo)

Sóc-trang

PHÁP-TRANG HÀ SẮT

Ngày 22 Avril trước cửa khám
(Sóc-trang) gươm máy đứng sừng
sừng giữa một vườn người, ai trông
thấy nó cũng đều nhớn gáy, mấy cái
gió máy nhuộm màu lâu đời nên
màu cói hoe hoét, có linh tập, lin h mà
tả cảnh gát rất nên nghiêm nhặc. Khi

CƠ MỠI NGÀY
lại uống
MỘT VIÊN THUỐC HƯƠN
CỦA ÔNG
Lương-y DEHAUT
uống trước khi dùng cơm,
thì CHẮC ĐANG KHỎE MẠNH LƯỜN
và ngăn ngừa các chứng bệnh nguy hiểm bởi
lại huyết hư hay là ăn không tiêu mà sinh ra.
Thuốc hườn này trị các chứng bệnh:
NHƯỢC DẦU, AN-KHÔNG TIÊU,
NANG BAO TỬ, CHỌNG MÁT,
KHÔNG THỦ THỜI.
BÁN TẠI: Nhà ông Lương-y
DEHAUT, 147, Phố, M. D'An-
Paris, cũng khắp trong mấy
thành phố.

quan diên-án đọc tội cho tên Giò nghe
rồi, thì xe kiến chở nó ra, nó bước
xuống xe thiên hạ đều chen nhau
thấy cho dựng mặt tên Giò. Hình thù
nó cao lớn mập-mạp trắng-trẻo, ở
trần trời thục kẻ, Giò ngược mắt ngó
lên gươm máy, tay chơn coi rưng rờ
mặt mây dôi sắc, dôi này đến thế thì
thối! Người tá đao xô tên Giò té xấp
trên tấm giàn rồi dấy tới nhăm nhia
ngay thẳng bên vịn cái lưỡi gươm
rồi xuống mau như chớp nghe một
cái "xực" đầu tên Giò một nơi mình
mắt ngẩ! Ôi! chết làm sao mà không
nghe tiếng trống kèn, lại không thấy
một ai khóc kễ! chồn chết thỏ rầu
nghe cũng thương hại cho! mà rồi
cũng đáng tội thay! ác lại ác báo xưa
nay vay trả lẽ hằng chờ chỉ tên Giò ra
trước pháp-tràng xin quan cho phép
cung khai tội mình giữa thiên hạ
nghe cũng bởi vì mình thấy tiền tội
mất nên lỡ tay, tận sát bà già, nay
nghe cô chịu tử hình một cách gồm
nghe như vậy. Nhờ lại còn một vụ
nữa là vụ sát phu đoạt phụ, cũng
chẳng bao lâu đây coi thẳng dâm phạm
và con ác phụ kia nó đến tội thế nào
rồi sẽ.....

THIỆT NƯỚC, DÂN SỰ RÈN XIẾT!

Nắng làm sao như đốt, cô khó
người khát, uống nhiều hơn nữa, đêm
đem ấm không ngủ có nhiều nhà lơ
dinh đã cừa nên bị đạo chích khuôn
đổ, kiếm nước dôi mà uống không rá,
nước dàu tắm gội, ở tại đầu cầu Đon
có hai cái giếng nước, ban đêm khóa
lại, sáng ra cả trăm con người chen
giành với nhau đứng gánh, M. Noncet
thấy vậy lấy làm thương hại, nên có
xin quan chủ lĩnh đào thêm giếng hẳn
có nước đủ cho dân sự dùng, nghe
nói có khoan nước động đặt phong-
tên. Nước, lửa là đều cần nhứt hơn
hết mà thiếu, hột thì lấy làm khổ sở
lắm. Mong sao quan trên toàn liệu
thế nào cho dân sự khỏi cái nạn
chết khát.

PROVINCE DE CANTHO

Avis D'appel D'offres

Lieu, date et heures de la réception
des offres: Bureaux de l'Inspection de
Canttho, le 12 Mai 1926, à neuf heures,
Objet de l'appel d'offres: Fourniture
d'un rouleur compresseur à vapeur
système "AIBARET".

Importance approximative:
Cautionnements provisoire et définitif:
70400 et 140800.

Bureau où le dossier peut être
consulté: Bureau du Chef de Subdivi-
sion des Travaux-publics de Canttho,
Canttho, le 2 Avril 1926.
L'Administrateur.

REPUBLIQUE FRANÇAISE
LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ

Province de Sóc-trang

Avis d'Adjudication

Lieu, date et heure d'extreme de
l'adjudication: Bureaux de l'Inspec-
tion de Sóc-trang le 12 Mai 1926, à
neuf heures du matin.

Objet: Construction d'un logement
avec des dépendances et externe de
20m3 en béton armé pour le Vété-
raire auxiliaire à Sóc-trang.



Cô hát Marthe Regnier, nhà hát Renaissance có
"Xà-bông Cadum" của ông bán thiết tới
lưu giữ hàng, rồi cũng ngày càng ưa dùng hơn
các thứ xà-bông khác. "Thiết quả xà-bông Cadum"
để rửa cho tốt da mặt và cho da thịt mịn giời
tươi mát đồng hoai, không có xà-bông khác nào
mạnh bằng được vậy.



SỞ NÊU DANH HIỆU

XE "BÉCÉ-SPORT"

Những cuộc đua ăn

Đua đường trường
Cuộc đua 17 Janvier 1926
Tốp nhứt (mấy tay đại tài.
1° LƯƠNG, 2° LONG
Tốp nhì: KEN
Tốp ba: 1° PHÁNH, 2° LƯƠNG
Cả thấy đều cỡi xe
Bécé-Sport
và boyau Dunlop
Xe và boyau dùng gần bực
tận thiện tận mỹ rồi

Đua vòng trên Piste
Cuộc đua 16i 15 Février 1926
Chạy 1.000 thước
1° J. CÉLICOULT, 2° DAM-HAI
Chạy 2.000 thước: 1° J. CÉLICOULT
Chạy đua cách Huế-kỷ, 60 vòng
Equipe nhứt xe **Bécé-Sport**
Lương với PHÁNH đoạt giải nhứt
Hãy nhớ: Lương đoạt giải nhứt cái
vòng chót, qua mặt hết hết mấy
người kia, xem cách lược xống
thiệt rất đẹp mắt vô cùng

Cuộc đua ngày 17 tháng trước và các cuộc đua trước kia nữa,
cũng là cuộc hành trình ở Hà-nội và Saigon của Marc với Demarneffe
dường trường rất cam go, lên dèo xuống hũng, thì đủ thấy sự chao
chấn sự bền bỉ của xe BÉCÉ SPORT là dường nào rồi.

Mấy cuộc đua vòng tròn trên Piste hôm khai trương đưa đây,
thì lại thấy rõ thêm cái sự nhẹ nhàn của xe BÉCÉ SPORT nữa
chưa có thứ nào được vậy.

Các cuộc đua trên kia mà xe BÉCÉ SPORT được nổi danh lừng
lẫy là bởi.

Người cỡi đều đại tài.

Đồ vật liên dùng làm cũng tốt nhứt hạng

Thế thân sắp đặt tạo thành cũng hơn
người ta hết

của xe

B. C. SPORT

Hết thấy kiểu xe cũng có để bán tại Saigon:

Nơi tiếm: LÊ-VĂN-DU, đường Amiral Dupré

— TÂN-PHÚT, đường d'Ormay

— NHƯ-LIÊN, đường d'Espagne

Còn tại Chợ lớn thì

Nơi hảng: B. CANCELLIER, 66, quai Testard

— 56, đường Tổng-đốc-Phương

Nơi tiếm: MỸ-NAM, 42, đường Tổng-đốc-Phương

LỜI RAO

Kính lời cùng quan khách đặng tường:

Tôi mới dọn một cái nhà ngủ để hiệu là: **HOTEL TRẦN-ĐẠT**
(Nghĩa là khách lữ) môn hải 26, đường kinh lập Delanoue ở gần
nhà hát bóng Casino, châu-thành Cầntho. Có dọn mười sáu cái phòng
sạch sẽ, khoan khoái và đẹp để lắm. Trong mỗi cái phòng có để
chuông điện động kêu bởi; tại nhà ngủ có telephone số 16, tiện bề
cho quan khách chuyện vắng với người quen ở xa; có bàn cơm tây.
Bổi thiệt thà và có lễ nghi.

Vậy xin quan khách có dịp ghé nghỉ một chuyến thì biết, chờ tôi
không dám bảo chuỗi nhiều lời.

Nay kính,

HOTEL TRẦN-ĐẠT, Cầntho-Ville

Importance approximative 5.468\$38
Cautionnements provisoire
et définitif 100\$00 et 2.000\$00
Bureaux où cahier des charges
peut être consulté: Bureaux de l'Ins-
pection de Sóc-trang, Bureau de la Sub-
division des Travaux-Publics de Sóc-
trang et le Bureau du Gouverne-
ment de la Cochinchine Saigon.
Sóc-trang le 16 Janvier 1926
L'Administrateur

PROVINCE DE SADEC

Travaux Communaux

AVIS DE READJUDICATION

Lieu, date et heure de réadjudi-
cation: Inspection de Sadee, le Sa-
medi, 8 Mai 1926, à neuf heures.
Objet: Construction d'une Mai-

son Commune au Village de PHU-
NHON Délégation du Chef lieu).
Importance approximative 1.249\$19
Cautionnements provisoire 50.000
et définitif 140.000
Bureaux où le dossier de réad-
judication peut être consulté: 4° Bu-
reau du Gouvernement à Saigon
Inspection de Sadee et Bureau du
Chef de Subdivision des Travaux
Publics à Sadee.
Sadee, le 16 Avril 1926.
L'Administrateur

Quin khách ở xa đến Cầntho
muốn dừng một chỗ nghỉ ngơi cho
sảng sảng, mát mẻ, sạch sẽ và yên
tĩnh. Thì xin mời quý khách đến
TRUNG CHAU Lữ-QUÁN nghỉ
một lần thì thấy là quý khách sẽ
được vừa lòng.

Fondée en 1918

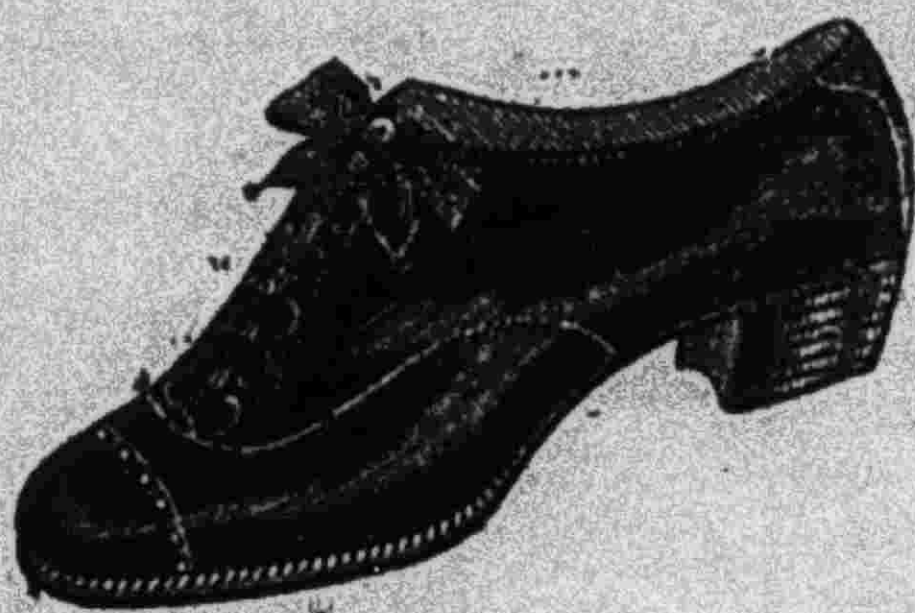
THUẬN-THANH

BOTTIER-CHAPELIER

7, Rue des Calais - Hanoi

Kính cùng Quý-vị đang rõ, tiệm tôi đóng giày tây, la và làm sơn nhiều kiểu đẹp, giá hạ, xin chur tôn chiếu cố. Bán sỉ giá thực rẻ.

Chủ-tiệm NGUYEN-TIEN-HAM, kính mời
CATALOGUE FRANCO SUR DEMANDE



Cuộc đánh số Panama

Đóng trước 20 quang có phước trúng được

500000 quang

AI muốn thử số mạng, không biết chước mệnh được trở nên giàu có liền là mình đánh số Panama, mình mua mandat đối ý lần đầu 20 quang, sau u ôi tháng đóng 30 quang, đóng trong 101 lần thì tới số. Khi mình đóng 20 quang đầu, thì có một số sẽ rơi cho mình một cái số để mình đứng làm chủ, được tới kỳ xổ số mình dò coi lạy may trúng mà lãnh tiền. Số Panama dĩ dĩ trước thì sau thì nó cũng phải trúng từ 500.000 quang, 250.000—100.000—10.000—5.000—2.000—1.000—chốt hết là 400 quang.

Mỗi năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty sẽ gởi đến cho mình một cái bản kê: Lông số đã ra cho mình dò số của mình.

Cả thầy cho trúng 200 triệu quang.

AI muốn thử số mạng làm giàu trong nháy mắt thì mua mandat 20 quang đóng cho BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAPIERE, MARSEILLE (FRANCE), còn sau sẽ đóng 10 tháng uôi tháng 30 quang nữa. Trời nê o lại có biết chừng đâu, nên làm thử lần 1

Sách mới lại

Kim Vân Kiều giải nghĩa mỗi cuốn 0.30
Nhị độ Mai 0.40
Giả phở 0.40
Một nàng nhà trò 0.40
Về Saigon 0.10
Về mây bay 0.10
Cung oán 0.10

Kim-Vân-Kiều, Cung-Oán, Kim-Thuyền kỳ-duyên là những sách rất có tiếng xưa nay, văn-chương tuyệt-bút, tình từ thâm trầm, tác giả là những tay trứ danh trong văn giới nước ta. Những người ham đọc sách nên mua mà xem ấy là những sách văn học về đường văn-chương vừa có ích về đường đạo đức.

AI muốn mua xin gởi thư đến cho:
" AN-QUAN AN-HA CANTHO "

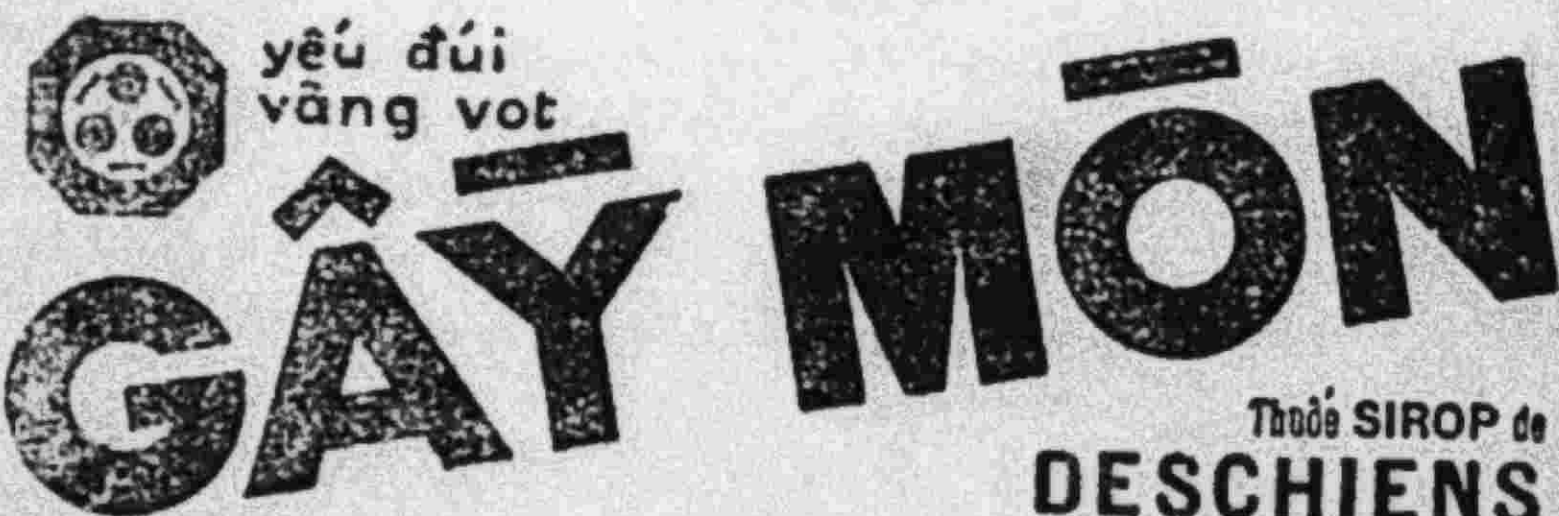
CHAMPAGNE IRROY

Là thứ Champagne ngon vô song

Có bán lẻ tại TRUNG-CHAU-LŨ-QUAN
18 Boulevard. Delanoue. — CANTHO

Mỗi ve 8\$00

Vị nào muốn mua nguyên thùng xin viết thư cho Mr ĐO-VAN-Y Cantho mà thương nghị.



Thuốc SIROP de
DESCHIENS

Làm cho răng tác mồm men. Ấy là một vi thuốc của các Lương-y trứ danh. Thuốc này hiệu nghiệm thực sự và có thể chữa các bệnh răng. Các nhà thông minh tại thành Paris đều dùng nó. Tên chính tại Paris: DESCHIENS, 9 đường Phil-Baudry và các nhà bán thuốc.

"Le Livre de la Terre"

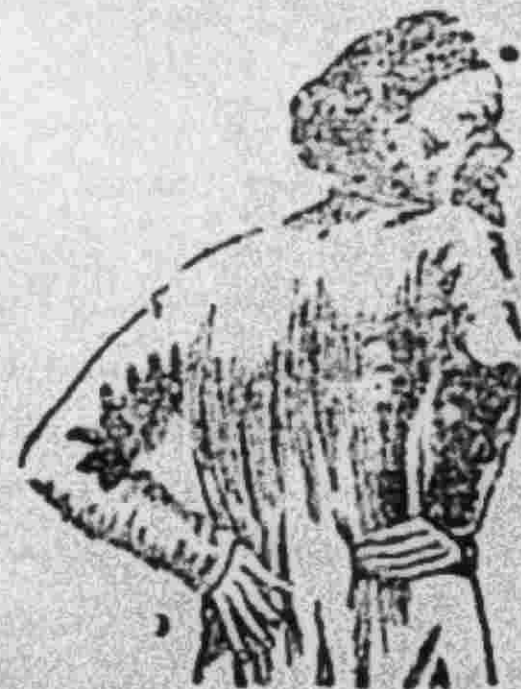
Ấy là tên một quyển sách mới xuất bản tại An-Hà-An-quan Cánhtho. Tác giả là ông Le Nestour đến đến ở Rachgiá. Ông Le Nestour qua Namkỳ ta trót 50 năm nay, trước làm quan sau ăn sĩ qui điểu về lập nghiệp tại Hòn Trê thuộc tỉnh Rachgiá.

Trong sách này ông bàn về cách trồng cây, trồng bông lập vườn cách nuôi các loài súc vật, cách làm nhà cửa. Ông bàn đến vấn đề nào cũng rõ ràng làm cho biết là một người rất tường trãi, rất kinh-lịch. Đọc sách ông ai ai cũng có thể học được nhiều việc có ích, mà nhứt là mấy nhà nông gia Annam ta lại càng nên đọc sách này.

Đất Nam-kỳ ta là đất phì dạn, thổ-mà ngoài việc làm ruộng thì ít ai biết trồng cây trồng trái nào, hoặc nuôi giống súc vật nào mà thân lợi cho nhiều. Ông như bên nước Pháp vậy. Ông Le Nestour trót rằm mươi năm ở xứ này rồi lập vườn, nuôi súc vật mà làm giàu. Ta nên đọc sách ông cho biết cách thế ông lập nghiệp ra thế nào.

Sách này

Có trữ bán tại An-Hà-An-quan Cánhtho

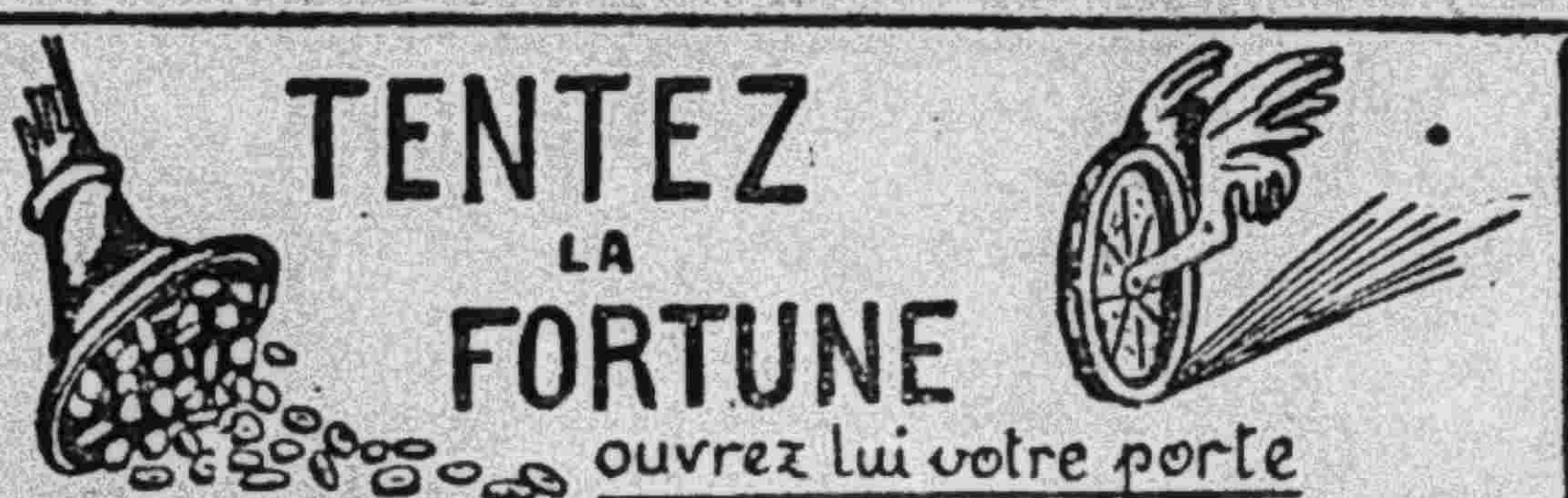


Trị nhứt mỗi và chứng đau lưng

Các chứng như mỗi người ta hay có là: đau lưng, nhức mỏi, nhức gân cơ mỗi xương móng, xương sống v.v. Các chứng này lại có thêm nhiều chứng khác như là: nhức đầu, đau xóc-bồng bên thân, đều là bị nước-uối của mình không tinh-khiết; bởi 2 trái oại mình có bình mới sanh ra các chứng như vậy.

Vậy thì bây giờ chúng ta nên mua thuốc "PILLES POSTES" để trị về số được hết liền. Thuốc hoàn này ứng dụng có đến chỉ hai lát ca, nó làm cho máu của mình trở nên tươi, nước tiểu được trong trẻo, trị về hậu môn được mạnh giỏi luôn.

PILLES POSTES bán ở Specia-tés Postes 25 rue St Ferdinand Paris 71 Ở các nhà bán thuốc tây đều có trữ bán, này hỏi mà mua để dùng uống trừ bệnh đau lưng rất hay



ouvrez lui votre porte

Danh số Panama được làm giàu

Đóng 15 quang trước, có phước trúng được

500.000 quang

Mua mandat gởi trước 15 quang, sau mỗi tháng 20 quang trong 16 tháng thì đủ. Khi Công-ty số Panama được 15 quang trước thì sẽ gởi cho mình một cái số để cho mình làm chủ, được tới kỳ xổ số mình dò coi số mình có trúng không! Số Panama chẳng trước thì sau thì nào cũng trúng từ 500.000 quang tới 1.000 còn nhỏ hơn hết là 400 quang.

Đây là một cuộc đánh số có lợi nhiều không biết chừng nào, đâu không được lợi, cũng không mất tiền vốn của mình.

Cả thầy cho trúng 200 triệu quang. — Mỗi năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février 15 Mai, 16 Août và 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty gởi cho mình một cái bản kê các số đã ra, được mình dò số mình.

AI muốn thử số mệnh, có khi gặp vận may trời nhô phước hiể đầu hãy mua mandat, đóng trước 15 quang cho mình.

BANQUE NOUVELLE 8 rue Papere 8, Marseille (France) còn sau đóng 10 tháng, mỗi tháng 20 quang, thì mình được làm chủ vĩnh viễn cái số của mình mà chờ ngày trúng lấy tiền.

BISCUITS QUOC-NU

Bánh này là của thợ Annam ta làm ra, ăn ngon, nêi thêm tho, dễ ăn được, không kém gì bánh tây, mà giá rẻ hơn nhiều. Mỗi hộp chỉ có 0.55. Xưa quý vị mua ăn thử thì biết bánh này làm rất tinh khiết và ngon. Mua bánh Quốc-Nữ tức là giúp cho người đời, tăng mau lần phát rong đường công-nghê.

Có trữ bán tại
TRUNG-CHAU LŨ-QUAN CANTHO
và AN-HA AN-QUAN CANTHO

GIAT MONG PHI THƯỜNG

Tác-gia MAI-LANG-QUÊ

Biệt hiệu là Thiệu-Hoa

(TIẾP THEO)

Ồ! đời nghe đến đây tôi mới hết sợ vì tôi đoán quyết rằng một cặp oan uơt gần đây. Thật chứng nó cũng khéo lắm chứ rất kín đáo mà họ, đầu. Song tôi lấy làm ngạc nhiên và kỳ quái là tôi thấy cả huyện Trãi với tên trãi của nó đang đồng tình!

Ồ! nàng Hoàng-Yến vì ác-phụ mà phải đem mình bỏ lưu lạc linh đình, nếu cuối cùng mà xuê tiền bạc mệnh! Còn đây có phải là thấy Đại-Chí công vì con ác-phụ mới bị ngộ hình đó chăng? Suy lâu mà cảm, cảm rồi giận, giận rồi buồn mà thở ra một cái khí. Làm cho cặp gian như ở thời đó, và lòng em sau trước! Chưa ấy tôi mới nhớ lại là tôi đang đứng nhìn kẻ bên ngoài mà, tôi lại đặt tay bước chạy ngay

đến cửa nhà địa địa (thứ đến nó tôi) sáng lên vào thì không còn một ai ở đây! Lạ hay cặp mắt xanh tôi thấy rõ ràng là B.A. H.U. Y. L. N. T. R. A. N. V. A. T. L. E. N. T. Ở của bà Hà rồi ở đâu? Không lẽ ma? Mà cũng không lẽ họ biết là g hình độ. tuởn? Thế thì có phải là tôi mơ màng trong giât mộng không?.. Cũng không nữa! Vì tôi biết, tay tôi đang cầm đầu, tay tôi đang tư-tưởng mà có thể nào họ lại là chiêm bao cho. Ờ?

Mô hồ thay, mẫu nhiệm thay! Tôi nghĩ gần hồ mà cũng chưa ra, giận quá tôi mới rọi đèn mà kiểm cũng, rồi rồi cũng với tôi! Tôi đã làm phen này tôi cũng chur tôn rằng: tôi có một cái tauch lọc mạch lạ kỳ không ai giống hết! Vì vậy nên trời một ngày một khuya song tôi vẫn còn đứng trước ở trong cái nhà mà suy nghĩ. (Hết sự mà nêi!) Bỗng thét một chơn, tôi mới kẻ lưng vào kẻ mớ mà dựa. Nhưng mới đặt lưng xuống đến kỳ, thì tôi liền sụp xuống một cái hăm bên vách đứng;

Trước khi tôi tưởng đã gây có rồi, sng may lại bị lệ nằm trên một đống nệm! Chứng ấy tôi mới biết là cái nệm phẩm có gai mà tôi ở. Cách sắp đặt máy ấy rất mưu-chiến. Họ dụg đến cái bàn mô thì tôi nhiên phải lọt xuống hăm liền. Mà lẽ lọt xuống rồi thì có nệm ruột gà sùng sùng (1).

Nàng là một đứa là không ngá mà ra mới ở! Tuy biết rằng tôi kiếm chưa được đâu lên, nhưng tôi có bụng mưng, là không chừng tôi nhờ cơ hội này mà tìm được một cái gì đó! Tôi mò nêi khắp nơi, quag chổ nào tôi cũng sờ, cũng nấp. Làm thế là tôi có cái ngửa-vung ước-mong hoặc may gặp được cái nệm này chăng?..

May quá lại là huyện Trãi... và làm H. anh tự xưng là Vương-Hoành, (con trãi mà tôi đã nói rồi), vì bị cái thờ của tôi coi này nó làm cho cặp gian phụ, gian phụ giữ mình chung (đó xuống hăm mà vào đây). Cái hăm này có một tấm vách làm bằng cây rất khéo, vách ấy nếu xem vào thì tự nhiên cũng liền lại như mấy tấm khác, nhưng

nhờ cách sắp máy mới của Vương-Hoành rất là khéo léo cơ xeo, nên dễ có chu, ện chỉ xảy đến thì cứ nhả đại đâm-sấm vào đó rồi tức nhiên người phải kỳ lọt qua phía khác... Nêi chi cặp gian-phon ở bên kia mà tôi không hay; còn tôi ở bên này mà chúng nó cũng không dò.

Wang-Hoành nói: "Thằng quý nào dân thật là phá đám quá! Vay mình hãy ngồi đây để tôi lên thăm chừng thử coi thế nào cho biết..." anh ta vừa nói vừa đứng dậy, bà huyện Trãi... lại đặt nắm tay anh ta kéo lại mà rằng: "Đi thôi! Khuya rồi, đi về, còn lên chi nêi! Tôi không giám ở đây một mình đâu!"

— Cái gì không giám?... Nếu phải quan khon ấy, thì tôi sẽ cho nó một dao, đưa hôn nó về chôn địa-phu cho rồi, kẻo để gai con mất quá!" Anh ta nói giỡn rồi kẻ ngá mình nhả, liền về vách!

Lúc ấy tôi đang ngồi trên tấm nệm mà suy nghĩ (xin phải nhớ rằng cây đèn điện tôi còn để sẵn luôn) kể có Vương-Hoành là g qua trông ghon tôi

lên cho tôi giỡn mình nhay trái đúng, đây rút súng lục liền trợ g tôi tôi ra rồi đưa ngay vào mặt anh ta mà rằng: "Bà hai tay lên! Vì thất thế nên Vương-H. anh phải chịu phép đưa cao hai tay và nói rằng: "Ta khá khen người đem ra mấy mớ mìn-nhận của ta, nhưng từ vì đêm hôm ta không thấy mặt người đang cho biết người tài, vậy người xuống đây mà rình mò chuyện gì xin cho ta biết ta sẽ vưng lời người mà làm cho người toại chí, ước người có bằng lòng tha ta chăng?"

(Còn nữa)

(1)-không cần nói chă; chur tôn cũng hiểu rằng: Bọn này rất cần thận tự nhiên là ban ngày thì gài máy lại còn làm đêm thì mở ra... Vì thế nên, đêm hôm có đèn huỳnh-trait thì chúng nó cứ chạy ngay vào nhà mà rồi mất liền liền họ đồn mà quí hiện biết là vậy.

DocId: 31461417